Volume 498.

Chine.

Lettres édifiantes et curieuses de Mgr de Martiliat Evêque d'Ecrinée et de quelques autres personnes qui lui sont relatives.

Tome Ier.

1727—1787.

1727. 2 Sept. Paris — M. de Martiliat mis. apos. à un Directeur du Séminaire de Clermont. ___ Le priant comme Directeur de son père de l'informer du parti qu'il a pris d'entrer aux missions parti mûri par une année de réflexions au Séminaire de St Sulpice et confirmé par l'avis de ses supérieurs — 1

1727. 3. Sept. — Mr Montorcier supérieur des Mis. Et. à Mr de Martiliat père. ___ compatit à la douleur que lui cause le départ de son fils pour Siam – se dit étranger à cette résolution mais y applaudit – lui prédit que son fils sera Evêque et Saint – fait l'éloge de M de St Phal compagnon du départ de son fils 4. et lui parle des regrets de divers de leurs parents au sujet du mystère que M. de Martiliat leur a fait de son départ — 3

1727. 3 Sept Orléans — Mr de Martiliat Miss. Apos. à Mr Kassudel supérieur de St Sulpice. ___ S'excuse de ne lui avoir point parlé du dessein qu'il avait, dès avant son arrivée à St Sulpice, d'entrer aux Missions par la crainte qu'il avait de ses parents et que sa mère mît entrave à son projet. lui recommande ses parents au point de vue spirituel — 5

1727 3 sept. Orléans — M de Martiliat miss. Apos. à M de Martiliat Père — 9
___ lui fait part de sa résolution d'être missionnaire, lui demande

Volume 498.

	de l'approuver, lui raconte comment cette pensée lui est venue 10 l'opinion de M. Planque. 11 les hésitations que lui a causé sa tendresse filiale 12 ses réflexions sur ce sentiment et sa résolution d'aller aux Indes 13. Considérations surnaturelles qui doivent porter ses parents à souscrire avec joie à son projet 14. Eloge de M. l'abbé de St Phal leur parent avec lequel il part 14	
1727-17 Sept. Paris	M. Rigauld Direct^r de St Sulpice à M. de Martiliat. — S'associe à sa douleur paternelle lui expose le mystère qui lui a été fait des projets de son fils, l'erreur dans laquelle celui-ci l'a entretenu; la surprise que lui et l'abbé de Camillat ont éprouvée de la nouvelle imprévue de son départ pour la Chine, direction qu'il lui eut donnée s'il eut connu son dessein 18 consolation tirées de la religion.	17
1727. 17 Sept. Paris	M. Vassadel à M. de Martiliat — Lui témoigne le ressentiment qu'il éprouve du mystère que lui a fait son fils de son dessein — Raisons sur lesquelles se fondaient ce mystère. Mesures qu'il a prises aussitôt qu'il a connu son départ 22. Lettre qu'il lui a écrite pour l'engager à revenir et à murir son projet. Exhortations au P. à faire son sacrifice en chrétien 23 et à se soumettre aux vues de Dieu.	21
1727. 24 Sept. St Claire de Montbrison.	Sœur Marie-Thérèse Durfez abbesse de Ste Claire de Montbrison à M. de Martiliat — Compatit à la douleur de son sacrifice mais le félicite sur la vocation apostolique de son fils et sur le mérite de ses travaux auxquels ils participent.	25
1727. 29 Sept. Port Louis en Bretagne	M. de Martiliat miss. apos. à son Oncle le Chevalier de Martiliat, major du Régiment du Perche — Lui annonce sa résolution approfondie et murie d'être missionnaire et son départ pour Siam. Lui détaille la route qu'il suivra 30 et lui dit ce qu'est la société dont il fait partie.	29
1727. 3 Oct. Port Louis en Bretagne.	M. de Martiliat mis. apos. à ses Père & meres — Les remercie de leur soumission aux desseins que la Providence a formés sur lui. Leur dit que sa vocation est la récompense de leur vertu, leur annonce son embarquement 34. et leur promet une lettre pour chaque occasion.	33

Volume 498.

1728 28 Mars Cap de Bonne Esp.	M. de Martiliat mis. apos. à ses Père et Mère Expression de son affection filiale. Supporte bien la traversée dont l'abbé de St Phalle a failli mourir. Longue traversée de Cadix au Cap par suite de vents contraires. Point d'incidents importants. continue sa route sur Pondichery. Compliments pour nombre de parents qu'il énumère. 38.	37
1728. 29 Sept. Pondichery	M. de Martiliat mis. apos. à ses Père et Mère Assurances d'affection. Joie de sa vocation. difficultés survenues sur la conversion des païens. besoin du secours divin. résumé du voyage: Départ de Port Louis 27 oct. 1727. Mal de mer. on voit le cap Ortegal et St Vincent 42. Rencontre d'une escadre anglaise guettant les vaisseaux espagnols. Cadix sa description 43. caractère des Espagnols leur religion 44 Chartreuse de Xerès 45. Vents contraires, passage devant l'île de Porto, Sancto et celle de la Grande Canarie. sa description 46. Le Pic de Ténériffe. Vents alizés chaleur, passage de la ligne le capitaine interdit le baptême de la ligne 47. Pêche, description du régime. Ste Hélène. le vent casse le grand mat. Procédé pour le remplacer 48. Rencontre d'un vaisseau anglais arrivée au Cap de Bonne Espérance 49 Description productions, propriété de la corne de rhinocéros 50 zèbre, indigènes hottentots, leur portrait physique et moral 51 La ville du Cap, colonies françaises chassées par l'édit de Nantes et réfugiés en Portugal. Départ du Cap Ile de France ou Maurice. Son histoire ainsi que celle de Macarin ou Bourbon 52 Description, Madagascare histoire et description 53. La côte Malabare. le Cap Comorin. Ceylan 54. Description de l'Ile, les Portugais y avaient introduit le catholicisme. Prêtres noirs qui échappent à la surveillance Hollandaise 55. Côte de Coromandel. Pondichéry 16 Juin 1728 Description. Différence d'heure. Climat 56. Productions ouvrages de défense. Capucins, leur tolérance 57. Attend une occasion pour passer à Mergui ou à Siam	41
1728 15 Déc Mergui	M. de Martiliat mis. ap. à ses Père & Mère Départ de Pondichéry après les civilités du gouverneur (	61

Volume 498.

1	Relâche aux îles Cocos. Description du Cocotier 62 Vents contraires Arrivée tardive à Mergui 63. Sa description celle des maisons et celle du pays.	
1729 19 juin Madras	M. de Martiliat mis. apos. à M. de Martiliat Se porte bien sauf la chaleur, ses inconvenients. Variété des costumes et types des différentes nations représentées à Madras 66. Réflexions sur la poursuite des richesses. Différents usages du cocotier, des cocos, des feuilles de l'arbre 67. Les Banians 68 Description de Pondichéry et Madras.	65
1729. 22 juin Madras	M. de Martiliat mis. apos. à sa Sœur Mme de Martiliat religieuse à Montbrison. Union de prières avec sa communauté; de Mergui comptait gagner Siam par terre, mais au séminaire a trouvé des nouvelles qui l'on arrêté. Une statue d'idole souillée par un enfant a occasionné des mesures de rigueur contre les chrétiens 69. Crainte pour le Séminaire 70. Requête de l'Evêque présentée au roi, pour un missionnaire - le roi rend justice malgré les réclamations des talapoins 71. On a changé sa destination et il va en Chine attend à Madras une occasion pour Pondichéry - Demande le détail de la règle des Carmélites. Réclame des prières et donne rendez-vous au ciel.	69
1729 17 juil. Madras.	M. de Martiliat mis. apos. à ses Père et Mère Mgr. l'évêque de Siam considérant les dangers de la route l'a empêché de venir de Mergui à Siam et il est retourné à Pondichéry pour gagner la Chine. Attend à Madras le prochain départ d'un vaisseau anglais qui s'y rend 74. Regret de ne pas avoir reçu de leurs nouvelles.	73
1729. 20 Nov. Quantang	M. de Martiliat mis. apos. à ses Père et Mère Regrets de ne pas avoir de lettres. Relit les anciennes; sait par M. de Montoisier qu'ils se portent bien. Prière à Dieu pour eux - Départ de Madras 78. Iles Adomantes, leur histoire - Sumatra, Malaca 78. Description historique. Suite de la navigation entre les îles - Celle de Poulo Condor, de Poulo Capoto - Macao 80. Description - Difficultés d'aborder. Vie recluse et dissimulée qu'ils sont forcés de mener à Quantang.	77

Volume 498.

jésuite mis à mort 80. Le pourquoi, et les conséquences 81. Nouvelles de M de St Phalle. Demande d'un titre clérical raison de son insistance sur ce point 82 Etude de la langue Chinoise, ses difficultés 82. Note page 82 à reporter page 80 sur la mort d'un jésuite.

1730. Oct.
Canton.

M de Martiliat mis. apos. à M de Martiliat 85

Réponse à ses demandes sur la Chine. Costumes, - portrait 87 usage de la natte, Langue Chinoise parlée et écrite 88. Sciences naturelles. Livres de religion. Morale de Confucius consistant 1° à éclairer l'intelligence 89, 2° à renouveler le peuple par ces clartés 3° à se fixer dans le souverain bien qui est la raison. Se gouverner soi avant de songer aux autres 90. Règle considérée au point de vue du gouvernement de l'empire. - Organisation du gouvernement 91. civil et militaire 92 caractère des Chinois 93 leurs sectes religieuses 93. Etat de la religion chrétienne en Chine. Proscription et recherches des chrétiens 94 tremblement de terre frayeur et discours de l'empereur 95 guerre entre la Tartarie et la Chine

1731. 21 Nov.
Canton.

M de Martiliat mis. apos à M de Martiliat 99

Sur la mort de sa mère. Cherche sa consolation en Dieu et dans la Sainte Ecriture 100. La mort du juste est précieuse devant Dieu pourquoi s'en affliger. Réflexions sur les affaires et tribulations qu'elles entraînent 101 Sentiments et conseils pour ses frères et sœurs restés dans le monde ou entrés dans les ordres. Nouvelles de sa santé. Sa nourriture, leur genre de vie 102 compliments à divers.

1731. 22 Nov.
Canton.

M de Martiliat mis. apos. à M de Martiliat 107.

A été à Siam où il a reçu tous les ordres. Remercie son père du titre clérical et des nouvelles consolantes de la Ste mort de sa mère. S'attriste de la conduite de ses frères, les recommande à Dieu à l'autel ainsi que son père 108. Encouragements surnaturels à supporter les procès et tracas d'affaires. Leur nourriture en Chine Espère bientôt commencer son apostolat dans l'intérieur du pays où l'on est pas inquiété 109. Les tremblements de terre continuent ce qui frappe l'empereur La guerre continue aussi ce sont des

Volume 498.

des occasions précieuses pour la religion, il a hâte d'en profiter

1731 22 Nov. Canton. **M de Martiliat mis apos à son frère.** 111

Se félicite de céder sa lieutenance à leur frère et l'exhorte à la piété filiale — ses prières pour lui à l'autel — Lui répète qu'après une première tentative sur Siam, il a été envoyé en Chine d'où il est retourné à Siam 112 pour y être ordonné puis il est revenu en Chine où il sera Missionnaire. Population nationalités diverses des missionnaires leur nombre 113 aperçu sur le clergé de Siam. Réflexions sur les Siamois 113. Description culture, nourriture, vêtements richesses 113.

1732 6 Juin Tchingtou cap. du Setchuen. **M de Martiliat mis apos à M de Martilial** 115

Voyage de Canton à Chingtou par eau et par terre distance parcourue. En quittant la province de Canton on entre dans le Houkouang. Son gouvernement Tchoncha capitale 116 Description de cette province. L'exil des missionnaires y a fort diminué le nombre des chrétiens, mais l'ère des conversions recommence 116. Houkouan, il passe au Su-tchuen confinant le Thibet. Il séjourne à Tchoukingtou, accueil des chrétiens 117. Il passe avec eux les fêtes de Pâques. Edification de la vie des chrétiens due à la Sainteté de leur Evêque 117. Arrivée à la capitale et venue dans une petite chrétienté. Réflexions sur la facilité avec laquelle s'est accompli son voyage 117 malgré son accent et sa figure étrangère — Protection de la Providence 118. Détail de son voyage à Siam en barque chinoise et s'en éloigner des côtes 119. Sacrifices aux idoles et sortilèges 119 pour obtenir le succès de leur voyage. Sacrifice au Dieu d'une montagne (121). Manière de faire les sacrifices 122. Arrivée à Siam office de Pâques au séminaire. 123 raisons du choix de Siam pour l'établissement du séminaire 123 Emploi usuel du latin 124. Son ordination et son retour en Chine. Vêtements sommaires des Siamois. Mouches luisantes sur les rives de la rivière 125. Forteresse bâtie par les Français à Bancock Longs délais causés par les lenteurs chinoises. Heureuse arrivée.

Volume 498.

1733 8 Nov
Kiéoud cap. de Hounany

M de Martiliat miss. apos. à M. de Martiliat

127

Sa reconnaissance à Dieu de la bonne santé de son Père, espoir du prochain mariage de son frère qui ne laissera plus le foyer paternel solitaire. Joie de l'entrée aux recollets d'un autre de ses frères 128. Chagrin de divisions d'intérieur. M de St Phalle est au Tonkin 128. Ne pas s'inquiéter des nouvelles qu'on publie sur la Chine les ordres de perquisition n'y sont pas exécutés 129. Leur joie s'ils étaient dignes de souffrir pour J.C. mais ils n'ont en perspective que de se cacher. A quitté le Su-tchuen pour le Hou-Kouang où il est venu secrètement 129. Promet d'écrire et supplie de ne se pas tourmenter. Raisons pour lesquelles il n'a pu être ordonné à Macao. 130 et a dû aller à Siam. Fondation de Macao par les Portugais. 130. Sa description 130. Vie matérielle à Canton et au Hou-Kouang 131. Vêtements, frugalité, et économie, industrie des Chinois 132 a pour compagnon un prêtre Chinois et nulle occasion de parler ou lire le Français. Constate l'exagération faite sur les descriptions de Pékin. 132. Réflexions sur le royaume de Siam 133. Vêtements du peuple ses habitations. Bataille à la mort du dernier roi 133. Il a appris tardivement que l'empereur de Chine avait envoyé un officier réformateur; les missionnaires ont négligé de lui faire des présents; pour se venger il les dénonce à l'empereur 134. et de là le décret d'expulsion. Leur donnant 3 jours pour aller à Macao et mettant le peuple en garde contre eux 134. Leur requête n'a pas été admise et tous ont dû se replier sur Macao. Quelques chrétiens ont été torturés mais sont demeurés fermes 135 Le Père président des Mathématiques à la Cour a réclamé pour les vaisseaux étrangers arguant de l'insuffisance du port de Macao. 136 et sur l'innocence des chrétiens, l'empereur après de longs atermoiements fait venir les missionnaires et devant les ministres leur fait une longue admonition 137 Réfutation de la calomnie par une apologie écrite. Pas de réponse 138. se jeter dans les bras de la Providence et attendre.

Volume 498.

1734 29 Août
Tingthon

M. de Martiliat mis. apos. à M. de Martiliat 139

Chagrins que lui cause le manque de nouvelles, il est fait à la vie chinoise. Explication sur les caractères des livres chinois. Obligation de se cacher mais sans être autrement inquiété, est revenu au Su-tchuen 140 Détails sur ses courses et ses travaux apostoliques 141. L'éloignement de sa province et le prix des gazettes font qu'il sait peu les nouvelles. Raconte la révolte d'un adepte des sorciers voulant usurper le trône 142. Son manifeste 143. Bataille, sa capture, son exécution 144. Les chinois puisent l'esprit de révolte dans l'étude de leurs livres de morale. Réflexions sur ce sujet. La conduite indiscrète d'un Jésuite est cause des préventions de l'empereur contre le catholicisme 145 Cette dernière révolte fait proscrire la secte des devins 145 Note de l'influence de la religion dans le gouvernement 146.

1735. 12 Août
Tingthon

M. de Martiliat mis. apos. à M. de Martiliat 151

M. de Montocier lui a dit son père bien portant ce qui atténue l'épreuve du manque de nouvelles. Réflexions sur la guerre entre la France et l'Allemagne. En Chine, ils sont tranquilles moyennant les précautions d'incognito 152 Il vient de faire une tournée administrative dans son district; sa manière de vivre 152 et son régime culinaire. Confiance dans la Providence et assurance de tendresse 153. Tranquillité des chrétiens, zèle contre eux d'un mandarin, l'empereur ordonna d'en arrêter les effets 154 Rôle des Jésuites à Pékin 154. Secte du Pafoé 155 Prières pour obtenir la pluie 156. Invasion des barbares dans le Quei-cheou 157 Sédition des troupes envoyées contre eux 157 Le sous-intendant et le gouverneur s'étranglent 157. Chinois et barbares se mixent et en viendront aux mains en septembre 158.

1736 10 Mai
Su-tchuen

M. de Martiliat mis. apos. à M. de Martiliat 159

Toujours sans nouvelle. Offre ses prières à Dieu comme acquit de ses dettes d'affection filiale. Inquiétude où le met la guerre d'Europe 160 Compare les dangers de la vie du Missionnaire avec ceux qu'on court dans les camps. Récit de ses courses

Volume 498.

	apostoliques au Su-tchuen 160. est complètement acclimaté à la Chine 161.	
1736 10 Mai	Nouvelles de Chine. Espérances fondées sur l'avènement d'un nouveau prince 4e fils du défunt empereur. testament de celui-ci 163 Deuil déclaration d'avènement de l'empereur 165. honneurs décernés au mort 166 Les Missionnaires à Pékin ont été très bien reçus. Espérances 167 Examens et grades en Chine 167. Longues explications sur ce sujet 168-172 Examens pour les militaires 173. superstitions aux sciences chinoises 175.	163
1737 25 Juin Su-tchuen	Mr de Martiliat miss. ap. à M. de Martiliat. Joie des nouvelles reçues tempérée par l'annonce de la mort d'une de ses sœurs et d'un de ses frères mort à 18 ans victime de la guerre. Exhorte son Père à la résignation. Considérations religieuses sur ce sujet 177 L'encourage à la fréquentation des sacrements. Un courrier de Russie apporte la nouvelle de la paix et calme ses inquiétudes. Se recommande avec instance aux prières d'une tante 177. Nouvelles de l'abbé de St Phalle pris et relâché au Tonkin où la religion prospère à travers la persécution 182. Description des vêtements chinois 178 Nourriture 179. Tabac 179 Crainte de persécution à la Cour sans suite fonctions qu'exercent les Jésuites 179. Exemple de foi et constance donné par une chrétienne du Tokin 180. Persécution au Tonkin. 4 Pères Jésuites emprisonnés 180. Les autres missionnaires dont M. de St Phalle sont chassés 181 Bruit de la mort du roi qui s'en doute amènera la fin de la persécution. 181.	176